

Biblioteca

Revistă de bibliologie și știința informării



3 / 2019

SUMAR

EDITORIAL

Conservarea preventivă în literatură.
 Studiu de caz: *Numele trandafirului*
Ștefan Viorel Pappp. 1

REPERE PROFESIONALE. METODOLOGIE

Rolul bibliotecilor în societatea modernă
Tana Opreap. 3

VIAȚA BIBLIOTECILOR

Biblioteca Comunală „Cristache Georgescu” Cornățelu.
 24 ianuarie – Unirea Principatelor Române.
 „Unire-n cuget și-n simțiri”

Julietta Ivanp. 7
 Biblioteca Orașenească „Ada Orleanu” Horezu.
 Scurt istoric

Elena-Aniela Badeap. 8
 Rolul și importanța formării continue
 a unui bibliotecar modern

Ana-Maria Grigore, Aurora Negrilăp. 10
 Persuasiune și continuitate profesională
 în cadrul simpozionului „Anul Bibliologic 2017”

Ludmila Corghencip. 12
 Lectura – mod de viață

Daniela Vlasep. 14

PATRIMONIU

Un ctitor uitat al teatrului românesc.
 Aristizza Romanescu (1854-1918) în Colecțiile Speciale
 ale Bibliotecii Naționale a României

Mihaela Manolachep. 15

MERIDIAN BIBLIOLOGIC

Experiențe poloneze: stagiul de cercetare
 la Biblioteca Institutului de Cercetări Literare din
 Varșovia. Academia Polonă de Științe

Maria Carmen Nadia Petrep. 21

GALAXIA GUTENBERG

„Înfruntarea cărților”, ediția a V-a. Bocșa, 2018-2019
 Vernisajul „Salonului de iarnă” la Bocșa

Gabriela Șerbanp. 24

„Cartea Românească”, model editorial reprezentativ
 pentru perioada interbelică

Elena Tîrzimanp. 26,

COLEGIUL EDITORIAL:

COMITET ȘTIINȚIFIC

prof. univ. dr. DOINA BANCUI
 prof. univ. dr. AGNES ERICH
 lect. univ. dr. MARIA MICLE
 ELENA PINTILEI
 conf. univ. dr. CRISTINA POPESCU
 prof. univ. dr. ANGELA REPANOVICI
 prof. univ. dr. ELENA TÎRZIMAN
 acad. FLORIN FILIP
 prof. univ. dr. ZANFIR ILIE
 prof. univ. dr. MIRCEA REGNEALĂ
 dr. OCTAVIAN MIHAIL SACHELARIE

COLEGIU CONSULTATIV

EUGENIA BEJAN
 dr. ADRIANA-ELENA BORUNĂ
 NICOLETA MARINESCU
 dr. FLORICA-ELISABETA NUȚIU-VULCĂNESCU
 VERA OSOIANU
 dr. CARMEN-LEOCADIA PESANTEZ POZO
 prof. univ. dr. hab. NELLY ȚURCAN
 dr. ing. MIHAELA VOINICU
 lect. univ. dr. ROBERT CORAVU
 lect. univ. dr. CONSTANTIN ITTU

COLECTIV REDACȚIONAL

redactor-șef: ANCA MORARU
 tehnoredactare computerizată: FLORIN NISTOR,
 ANCA MORARU
 distribuție: ADRIANA IOSIF, DANIELA ZAMFIR

Adresa: B-dul Unirii, nr. 22, București,
 cod poștal 030833, OP 4, sector 3,
 telefon: 021.3103552, e-mail: anca.moraru@bibnat.ro
 adriana.iosif@bibnat.ro (vezi coperta 3)

*Responsabilitatea pentru conținutul articolelor
 aparține autorilor.*

Coperta I-IV – Colaj realizat de CONSTANTIN POPOVICI
 „Aristizza Romanescu (1854-1918), actriță și profesoară
 română de declamație”.



Experiențe poloneze: stagiul de cercetare la Biblioteca Institutului de Cercetări Literare din Varșovia. Academia Polonă de Științe

dr. Maria Carmen Nadia PETRE, bibliograf
Biblioteca Academiei Române. Serviciul Bibliografie Națională
e-mail: nadia@biblacad.ro



Introducere

România și Polonia sunt legate de o istorie comună, de solidaritate în momente cruciale. Relația România – Polonia se bazează pe un parteneriat strategic de substanță, prin care se dorește extinderea spațiului valorilor atât la nivel european cât și transatlantic, pentru cooperare eficientă în plan politic, diplomatic, economic și cultural.

În epoca globalizării, Polonia, o țară fostă comunistă, oferă un exemplu de bună conviețuire a mai multor etnii: polonezi, evrei, ruși, etc., fiind respectate și chiar promovate istoria, tradițiile și cultura minorităților. Numărul mare de autori români care au lucrări în bibliotecile din Polonia confirmă relațiile excelente de cooperare culturală.

Stagiul de cercetare

Stagiul de cercetare la Biblioteca Institutului de Cercetări Literare din Varșovia. Academia Polonă de Științe, având tema „Scriitori români în bibliotecile din Polonia”, s-a desfășurat în luna iunie 2017, în cadrul unui schimb inter-academic.

Obiectivele stagiului:

1. identificarea și valorificarea prezenței unor mari personalități de origine română, a lucrărilor unor autori români care se găsesc în bibliotecile poloneze, dar care lipsesc din colecțiile Bibliotecii Academiei Române, în acest fel aducându-se completări Bibliografiei Române Retrospective;
2. lansarea unor propuneri de proiecte comune (e.g. inițierea unui proiect privind digitizarea lucrărilor de referință aparținând unor autori români, lucrări ce nu se găsesc în colecțiile Bibliotecii Academiei Române și care, astfel, vor putea fi consultate local de utilizatorii noștri);
3. schimburi de experiență.

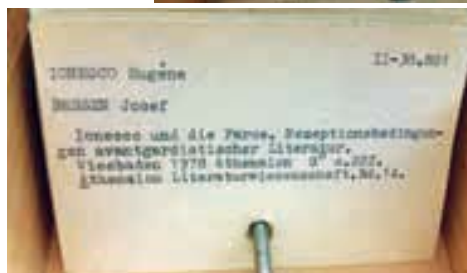
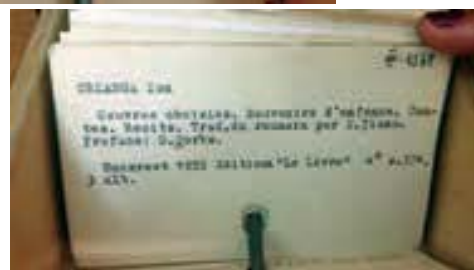
Etapizarea stagiului de cercetare:

1. prospectarea în fișierele clasice ale Bibliotecii Institutului (au fost analizate 199 de fișe cu descrieri bibliografice din catalogul tradițional);
2. organizarea pe cinci criterii a informațiilor obținute;
3. verificarea în colecțiile BAR a lucrărilor autorilor găsiți, care se pot încadra în Bibliografia Română Retrospectivă;
4. completarea Bibliografiei Române Retrospective, în cazul în care lucrările găsite aici lipsesc din colecțiile BAR;
5. valorificarea lucrărilor printr-un catalog sau o expoziție.

Rezultatele stagiului

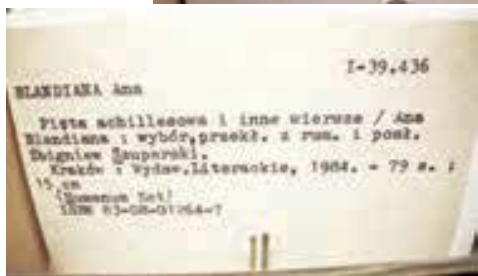
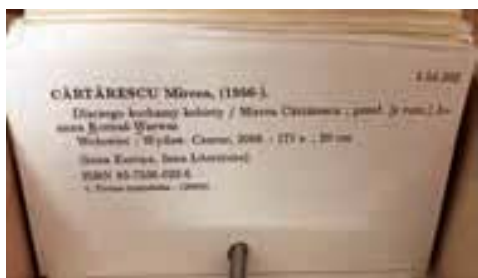
Au fost identificate lucrări ale unor mari personalități de origine română, din domeniul literaturii, teoriei literare, filosofiei etc, în limbile română, poloneză, engleză și franceză. Au fost analizate aproximativ 199 de fișe cu descrieri bibliografice din catalogul tradițional, acestea fiind împărțite ulterior, după următoarele criterii:

1. Criteriul tematic: – literatură, critică literară, filologie – 167 de cărți;

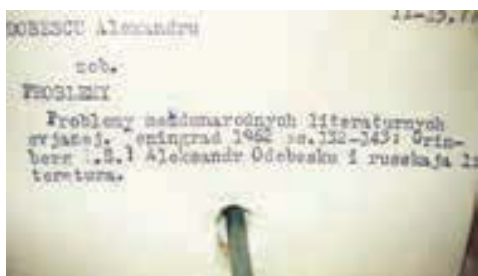


Fișe de catalog din Biblioteca Institutului de Cercetări Literare.

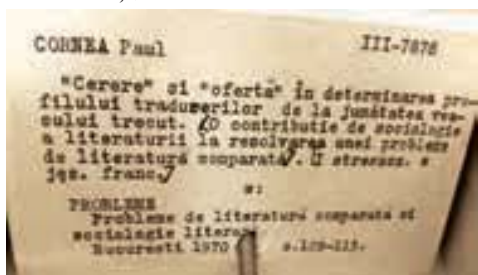
– lucrări în limba poloneză – 86 de cărți;



– lucrări în limba rusă – cinci cărți;

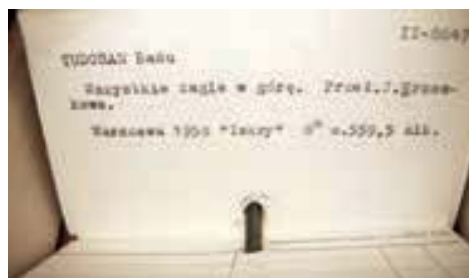


3. Criteriul de intrare în colecții: – schimb internațional – 25 de cărți;

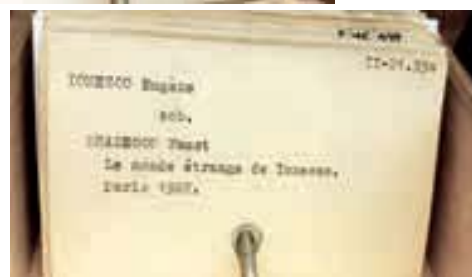
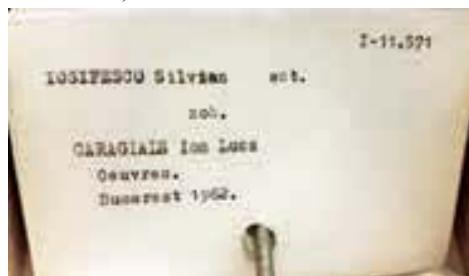


Fișe de catalog din Biblioteca Institutului de Cercetări Literare.

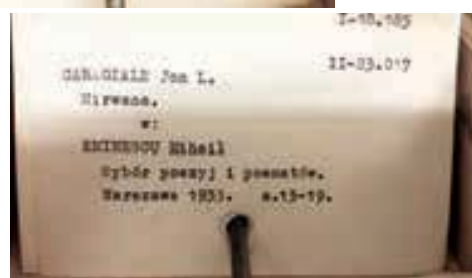
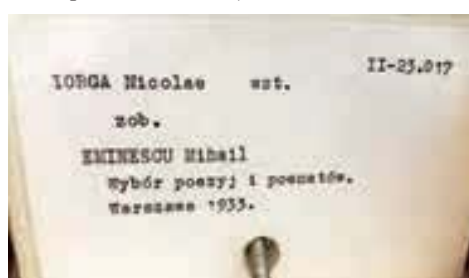
– achiziție (traduceri) – 99 de cărți;

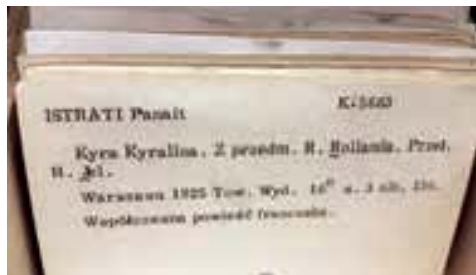


4. Lucrări care se referă la români și la operele acestora – 37 de cărți;



5. Lucrări care pot fi incluse în Bibliografia Națională Retrospectivă – 13 cărți;





Fișe de catalog din Biblioteca Institutului de Cercetări Literare.

Lucrările ilustrate în articol au fost identificate în catalogul bibliotecii Institutului, urmând a fi verificată prezența lor în colecțiile Bibliotecii Academiei Române. În cazul în care aceste cărți lipsesc din colecțiile BAR, descrierile lor vor fi preluate pentru a completa Bibliografia Română Retrospectivă.

Concluzii

Din cele 199 de fișe cu descrieri bibliografice inventariate, reiese că majoritatea sunt din domeniul literaturii (167), jumătate sunt traduceri (99), iar dintre acestea, 86 sunt în limba poloneză.

Cifrele relevă faptul că schimbul de carte a funcționat bine, existând 25 de cărți în limba română. Importanța literaturii române este confirmată de prezența unor nume relevante din domeniu: Mihai Eminescu, Ion Creangă, Eugen Ionesco, Emil Cioran, Mircea Cărtărescu, Herta Müller, multe din operele acestora reprezentând traduceri în poloneză, engleză, franceză, germană.

Putem confirma existența autorilor români în colecțiile bibliotecii Institutului de Cercetări Literare din Varșovia, a unor mari personalități literare, a românilor din diaspora și, nu în ultimul rând, a românilor de origine evreiască. Astfel, Polonia oferă un exemplu de societate multiculturală prin prezența diferitelor etnii în societate, educație și cultură, lucru reflectat inclusiv în colecțiile bibliotecilor.

Stagiul profesional de la Institutul de Cercetări Literare din Varșovia din cadrul Academiei Polone de Științe a oferit noi oportunități de dezvoltare profesională, precum și de cunoaștere a realității și evoluțiilor din domeniul biblioteconomic.

De asemenea, au fost stabilite contacte cu specialiști polonezi în domeniu, colegi din cadrul Bibliotecii Institutului anunțându-și intenția de a efectua în viitor un stagiu de cercetare la Biblioteca Academiei Române, în cadrul schimbului inter-academic.

Înfruntarea cărților ed. a V-a. Bocșa 2018-2019

Gabriela ȘERBAN, manager cultural
Biblioteca Orășenească „Tata Oancea” Bocșa
e-mail: biblioteca_bocsa@cs.ro



Biblioteca Orășenească „Tata Oancea” Bocșa a organizat luni, 17 decembrie 2018, în cadrul proiectului educațional „Școala altfel”, în parteneriat cu Liceul Teoretic „Tata Oancea” Bocșa, concursul de lectură „Înfruntarea cărților”.

Astfel, elevii ai claselor a X-a și a XI-a, însoțiți de doamnele profesoare Stela Boulescu și Liana Ferciug, au propozit la biblioteca publică bocșană pentru a propune, cât mai convingător, o lectură, o carte preferată.

La această a V-a ediție s-au înscris în concurs 15 elevi care și-au prezentat cartea preferată, încercând să-i convingă pe ceilalți participanți s-o citească. După cum se știe, nimic nu este impus, elevii având dreptul să aleagă orice carte din literatura română sau universală, fiecare concurent alcătuind o fișă de lectură pe care să o folosească în momentul prezentării.

Prin cărțile propuse și prin prezentările susținute, elevii au dat dovadă de seriozitate, au demonstrat că au exercițiu lecturii, că sunt pasionați de citit și de cărți și că participă la acest concurs cu mare plăcere.

Cea mai interesantă carte – votată „Cartea anului” – susținută și de o prezentare extraordinară a fost cartea „Oscar și Tanti Roz” de Erich Emmanuel Schmitt, propusă de eleva Flavia Marcu. De o prezentare la fel de bună a beneficiat volumul „Cititoarea” de Traci Chee, carte propusă de eleva Cristina Hock.

Prezentări atractive ale unor cărți care incită la lectură au mai susținut elevii Bogdan Drugă („Un bărbat pe nume Ove” de Frederik Bachman), Daiana Potocean Bereanu („Mințile lui Billy Milligan” de Daniel Keyes) și Andra Deleu („Să ucizi o pasăre cântătoare” de Harper Lee).

Astfel, și această a V-a ediție a concursului „Înfruntarea cărților” și-a îndeplinit scopul, acela de a promova cartea, lectura în afara bibliografiei școlare, între obiectivele urmărite fiind și însușirea, de către participanți, a competențelor de lectură: înțelegerea textelor literare, capacitatea de a reflecta asupra acestora, de a formula opinii, argumente și interpretări proprii și de a le susține în cadrul unei dezbateri.

Elevii au fost îndrumați și însoțiți de doamnele prof. Stela Boulescu și Liana Ferciug, evenimentul fiind organizat de Biblioteca Orășenească Bocșa în parteneriat cu Liceul Teoretic „Tata Oancea”, iar premiile câștigătorilor a avut loc în luna ianuarie 2019.



SUMMARY

EDITORIAL

- Preventive Conservation in Literature.
Case Study: *the Name of the Rose*
Ștefan Viorel Papp p. 1

HIGHLIGHTS ON LIBRARIANSHIP. LIBRARY GUIDELINES

- Role of the Libraries in the Modern Society
Tana Oprea p. 3

ON ROMANIAN LIBRARIES

- "Cristache Georgescu" Cornățelu Public Library.
January 24th – Union of the Romanian Principalities.
"A Union in Mind and Spirit"
Julietta Ivan p. 7

- "Ada Orleanu" Horezu Town Library.
A Brief History
Elena-Aniela Badea p. 8

- Role and Importance of the Continual Professional
Development of a Modern Librarian
Ana-Maria Grigore, Aurora Negrilă p. 10

- Persuasion and Professional Continuity
within the "Bibliological Year 2017" Symposium
Ludmila Corghenci p. 12

- Reading as a Way of Living
Daniela Vlase p. 14

CULTURAL HERITAGE

- A Forgotten Founder of the Romanian Theater.
Aristizza Romanescu (1854-1918) in the Special
Collections of the National Library of Romania
Mihaela Manolache p. 15

LIBRARY ABROAD

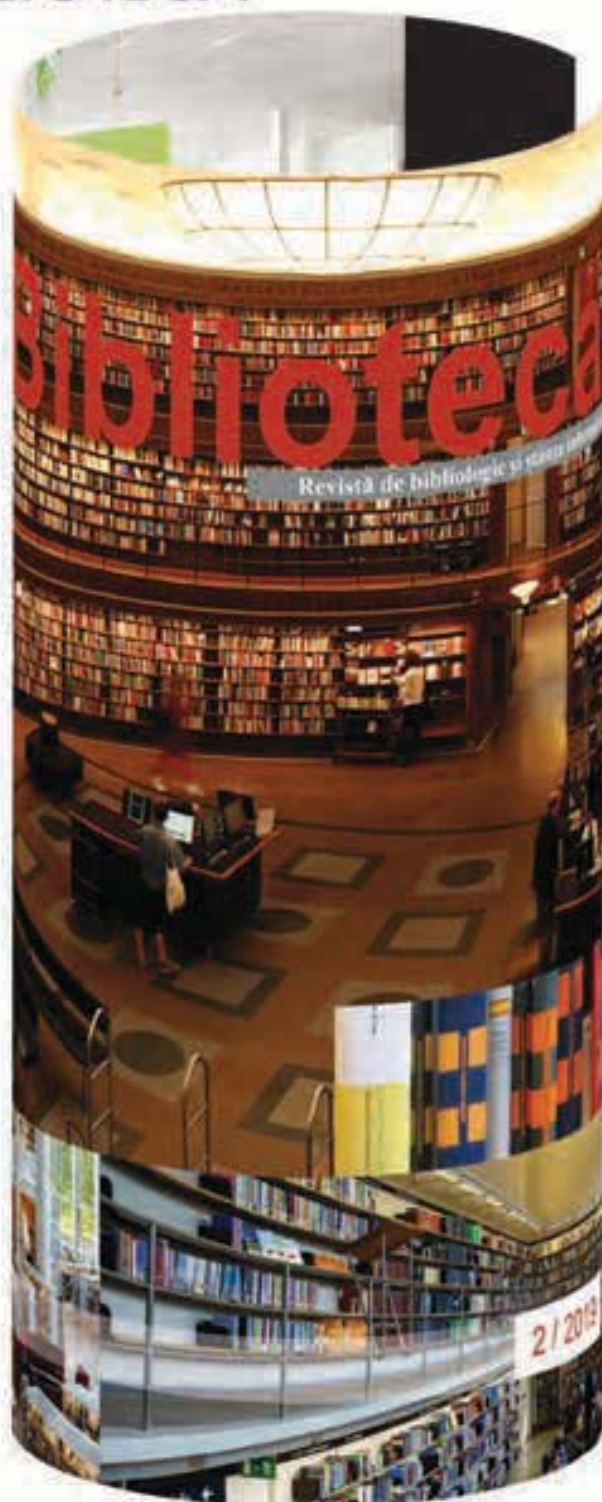
- Polish Experiences: a Research Internship
at the Library of the Institute of Literary Research
of the Polish Academy of Sciences
Maria Carmen Nadia Petre p. 21

GUTENBERG'S GALAXY

- "Clashing of the Books", 5th Edition. Bocșa, 2018-2019
"Winter Salon" Inauguration in Bocșa Town

- Gabriela Șerban** p. 24

- "Cartea Românească" (Romanian Book), an Editorial
Model Representative for the Interwar Period
Elena Tirziman p. 26



IMPORTANT

În anul 2019, periodicul apare doar online, pe site-ul Bibliotecii Naționale a României, în secțiunea „Revista BNR”. Pentru achiziționarea de numere deja apărute, plata se face în contul Bibliotecii Naționale a României: RO42TREZ7035009XXX014057, TREZORERIE sector 3, București, cod fiscal: 6312079 – București sau în numerar la casieria bibliotecii. Costul unui exemplar este de 12 lei. *Persoană de contact: Adriana Iosif (tel.: 021.3131800).*



Jim

Dian

L' Paicea. -
N' ai auzind vorb
elina - Da. -
- Lut! - Lasă' s' r
- De ce? -
- căntând din ochi impreg
- cins chemi? -
- înset / Faci. -
- ai în ebriet. -
- Te d' și tu, dacă e

ISSN 2668-618X
ISSN-L 1220-3386
9 771220 338686